



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 15.11.2006  
KOM(2006)710 lõplik

Ettepanek

## NÕUKOGU MÄÄRUS

**mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid**

(komisjoni esitatud)

## SELETUSKIRI

1. 14. oktoobril 2006 võttis ÜRO põhikirja VII peatüki kohaselt tegutsev ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 1718 (2006), kus mõisteti hukka tuumakatsetus, mille Korea Rahvademokraatlik Vabariik (edaspidi „Põhja-Korea”) tegi 9. oktoobril 2006. ÜRO Julgeolekunõukogu otsustas, et ÜRO liikmesriigid peavad kohaldama Põhja-Korea suhtes järgmisi piiravaid meetmeid:
  - a) ekspordikeeld riskikaupadele ja tehnoloogiale, mis võivad aidata kaasa programmidele, mis on seotud Põhja-Korea tuuma- või muu massihävitusrelva ja ballistiliste rakettidega, ning eespool nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga seotud teenuste osutamise keeld;
  - b) Põhja-Koreast riskikaupade ja tehnoloogia hanke keeld;
  - c) luksuskaupade ekspordi keeld;
  - d) nende isikute, üksuste ja asutuste rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine, kes tegelevad Põhja-Korea eelnimetatud programmidega või aitavad neile kaasa, ning
  - e) sissesõidupiiirangud Põhja-Korea tuuma- või muu massihävitusrelva ja ballistiliste rakettidega seotud programme käsitleva poliitika eest vastutavatele isikutele ja nende perekonnaliikmetele.

Piiravate meetmetega hõlmatud toodete, isikute, üksuste ja asutuste nimekirjad, välja arvatud luksuskaupade nimekirja, koostab ÜRO.

2. ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) rakendamiseks valmistab nõukogu ette ühise seisukoha 2006/.../ÜVJP, millega nähakse ette ühenduse sekkumine, teatavate piiravate meetmete võtmiseks.
3. Piiravad meetmed, mis hõlmavad riskikaupu ja tehnoloogiat, luksuskaupu ning rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist, kuuluvad asutamislepingu reguleerimisalasse ja neid ei saa asjakohaselt kohaldada ühenduse kehtivate õigusaktide alusel.
4. Liikmesriigid võivad kohaldada sissesõidupiiiranguid vastavalt kehtivatele õigusaktidele, kaasa arvatud määrusele (EÜ) nr 539/2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud.
5. Komisjon teeb seetõttu ettepaneku rakendada kõiki ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1718 (2006) sätestatud piiravaid meetmeid, välja arvatud sissesõidupiiiranguid, uue nõukogu määruse kaudu.

Ettepanek

## NÕUKOGU MÄÄRUS

**mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse [...] novembri 2006. aasta ühist seisukohta 2006/[...]/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid,<sup>1</sup>

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 14. oktoobril 2006 võttis ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 1718 (2006), millega mõisteti hukka tuumakatsetus, mille Korea Rahvademokraatlik Vabariik (edaspidi „Põhja-Korea”) tegi 9. oktoobril 2006. ÜRO Julgeolekunõukogu otsustas, et kõik ÜRO liikmesriigid peaksid kohaldama teatavaid meetmeid, sest on olemas selge oht rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule.
- (2) Ühises seisukohas 2006/[...]/ÜVJP nähakse ette resolutsioonis 1718 (2006) sätestatud piiravate meetmete rakendamine ning ekspordikeeld riskikaupadele ja tehnoloogiale, mis võivad aidata kaasa programmidele, mis on seotud Põhja-Korea tuuma- või muu massihävitusrelva ja ballistiliste rakettidega, ning eespool nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga seotud teenuste osutamise keeld, Põhja-Koreast riskikaupade ja tehnoloogia hanke keeld, luksuskaupade ekspordi keeld ning nende isikute, üksuste ja asutuste rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine, kes tegelevad Põhja-Korea eelnimetatud programmidega või aitavad neile kaasa.
- (3) Kõnealused meetmed kuuluvad asutamislepingu reguleerimisalasse ning eelkõige selleks, et majandustegevuses osalejad kõikides liikmesriikides kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt, on nende rakendamiseks ühenduses vaja ühenduse õigusakti. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse ühenduse territooriumina liikmesriikide territooriume, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut vastavalt selles kehtestatud tingimustele.
- (4) Sätete puhul, mis käsitlevad ekspordi Põhja-Koreast ja importi Põhja-Koreasse, erineb käesolev määrus kehtivatest õigusaktidest, millega nähakse ette kolmandatest riikidest ekspordi ja kolmandatesse riikidesse impordi üldeeskirjad, ning eelkõige 22. juuni

---

<sup>1</sup> ELT L [...], [...] 11.2006, lk [...].

2000. aasta määrusest (EÜ) nr 1334/2000, millega kehtestatakse ühenduse kord kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ekspordi kontrollimiseks.<sup>2</sup>

- (5) On asjakohane selgitada riskikaupade ja tehnoloogia ekspordi loa saamise ja sellega seotud tehnilise abi andmise korda.
- (6) Otstarbekuse huvides tuleks anda komisjonile õigus avaldada riskikaupade ja tehnoloogia nimekiri, mille võtab vastu sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu, ning vajaduse korral lisada nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta)<sup>3</sup> I lisas esitatud koondnomenklatuuri viitenumbreid.
- (7) Samuti tuleks anda komisjonile õigus vajaduse korral muuta luksuskaupade nimekirja seoses määratluste või suunistega, mille sanktsioonide komitee võib kehtestada, et kiirendada luksuskaupu käsitlevate piirangute rakendamist või kaitsta ühenduse huve, võttes arvesse teiste jurisdiktsioonide luksuskaupade nimekirju.
- (8) Otstarbekuse huvides tuleks anda komisjonile õigus muuta nende isikute, üksuste ja asutuste nimekirja, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid tuleks külmutada.
- (9) Liikmesriigid peaksid kindlaks määrama karistused, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral. Ettenähtud karistused peaksid olema proportsionaalsed, tõhusad ja hoiatavad.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### *Artikkel 1*

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *sanktsioonide komitee* – ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee, mis loodi vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonile 1718 (2006);
2. *Põhja-Korea* – Korea Rahvademokraatlik Vabariik;
3. *tehniline abi* – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu; kaasa arvatud suuline abi;
4. *rahalised vahendid* – kõik finantsvarad ja tulud, sealhulgas, kuid mitte üksnes:

---

<sup>2</sup> EÜT L 159, 30.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 394/2006 (ELT L 74, 13.3.2006, lk 1).

<sup>3</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 996/2006 (ELT L 179, 1.7.2006, lk 26).

- a) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;
  - b) hoiused finantsasutustes või muudes asutustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;
  - c) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võladokumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optioonitunnistused, võlaväärtpaberid ja tuletisväärtpaberite lepingud;
  - d) intressitulu, dividendid või muu varadelt saadav või neist tulenev sissetulek;
  - e) krediit, tasaarvestuse õigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;
  - f) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad ning
  - g) dokumendid, mis tõendavad õigust rahalistele vahenditele ja finantsressurssidele.
5. *rahaliste vahendite külmutamine* – toimingud, millega tõkestatakse igasugune rahaliste vahendite siirdamine, ülekandmine, muutmine ja kasutamine, nende juurdepääs ning nendega tehingud, mis võiksid kaasa tuua muudatusi nende mahus, suuruses, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, iseloomus või otstarbes või muid muudatusi, mis võimaldaksid nende rahaliste vahendite kasutamist, sealhulgas portfellihooldust;
6. *majandusressursid* – igasugune vara, nii materiaalne kui ka mittemateriaalne, nii kinnis- kui ka vallasvara, mis ei ole rahalised vahendid, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste saamiseks;
7. *majandusressursside külmutamine* – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside mis tahes viisil kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste saamiseks, sealhulgas, kuid mitte üksnes, neid ressursse müües, rentides või neile hüpoteeki seades;
8. *ühenduse territoorium* – liikmesriikide territooriumid, kus kohaldatakse asutamislepingut selles kindlaksmääratud tingimuste alusel.

## *Artikkel 2*

1. Keelatud on:
- a) otseselt või kaudselt müüa, üle anda või eksportida ühendusest või väljastpoolt ühendust pärit, I lisas nimetatud riskikaupu ja tehnoloogiat, kaasa arvatud tarkvara, füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Põhja-Koreas või kasutamiseks Põhja-Koreas ning Põhja-Korea diplomaatilistele esindustele sõltumata nende asukohast;
  - b) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktis a nimetatud keelust.

2. I lisas sisalduvad:
- a) lahingutankid, soomukid, suurekaliibrilised laskerelvad, lahingulennukid, ründehelikopterid, sõjalaevad, raketid ja raketisüsteemid nagu need on määratletud ÜRO tavarelvade registris;
  - b) ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kindlaks määratud materjalid ja tooted, mis on seotud punktis a nimetatud kaupadega, kaasa arvatud varuosad ja tarkvara, ning
  - c) ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kindlaks määratud muud tooted, materjalid, varustus, kaubad ja tehnoloogia, kaasa arvatud tarkvara, mis võivad aidata kaasa programmidele, mis on seotud Põhja-Korea tuuma- või muu massihävitusrelva ja ballistiliste rakettidega.
3. Keelatud on osta, importida või transportida I lisas loetletud riskikaupu ja tehnoloogiat, kui asjaomane toode on pärit Põhja-Koreast või on teada, et see on kunagi olnud Põhja-Korea territooriumil.
4. Lõiget 3 ei kohaldata Põhja-Korea territooriumil osutatavate maanteetranspordi teenuste suhtes.

### *Artikkel 3*

Keelatud on:

- a) anda otseselt või kaudselt tehnilist abi, mis on seotud I lisas loetletud riskikaupade ja tehnoloogiaga ning I lisas loetletud kaupadega varustamise ja nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega, füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Põhja-Koreas või kasutamiseks Põhja-Koreas ning Põhja-Korea diplomaatilistele esindustele sõltumata nende asukohast;
- b) pakkuda otseselt või kaudselt rahastamist või rahalist abi, mis on seotud I lisas loetletud riskikaupade ja tehnoloogiaga, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidikiindlustust kõnealuste toodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Põhja-Koreas või kasutamiseks Põhja-Koreas ning Põhja-Korea diplomaatilistele esindustele sõltumata nende asukohast;
- c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktides a ja b nimetatud keeldudest.

### *Artikkel 4*

1. Kui teataval juhul peetakse vajalikuks teha erand artikli 2 lõikest 1 või artikli 3 punktist a, võib asjaomane müüja, tarnija, üleandja, eksportija või teenuseosutaja esitada nõuetekohaselt põhjendatud taotluse II lisas nimetatud liikmesriigi pädevale asutusele. Kui taotluse saanud liikmesriik peab erandi tegemist õigustatuks, esitab ta ÜRO Julgeolekunõukogule eriloa taotluse.

2. Asjaomane pädev asutus teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest eriloo taotlustest, mis esitatakse ÜRO Julgeolekunõukogule vastavalt lõikele 1.
3. II lisa nimetatud liikmesriigi pädev asutus võib anda loa müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks, ekspordiks või tehnilise abi andmiseks talle sobivatel tingimustel, kui ÜRO Julgeolekunõukogu on eriloo taotluse heaks kiitnud.

#### *Artikkel 5*

Keelatud on:

- a) otseselt või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või ekspordida III lisa loetletud luksuskaupu füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Põhja-Koreas või kasutamiseks Põhja-Koreas ning Põhja-Korea diplomaatilistele esindustele sõltumata nende asukohast;
- b) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktis a nimetatud keelust.

#### *Artikkel 6*

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida IV lisa loetletud isikud, üksused või asutused omavad või mis on nende valduses või kontrolli all. IV lisa sisaldab ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kindlaksmääratud isikute, üksuste ja asutuste nimesid, kes
  - (a) tegelevad programmidega, mis on seotud Põhja-Korea tuuma- või muu massihävitusrelva ja ballistiliste rakettidega, või aitavad neile kaasa või
  - (b) tegutsevad selliste isikute, üksuste või asutuste nimel või alluvuses.
2. Rahalised vahendid või majandusressursid ei tohi olla otseselt või kaudselt kättesaadavad IV lisa loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või organisatsioonidele või nende kasuks.
3. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on lõigetes 1 ja 2 osutatud meetmetest kõrvalehoidmine.

#### *Artikkel 7*

1. Erandina artiklist 6 võivad II lisa loetletud liikmesriikide pädevad asutused tingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside vabastamist või teatavate rahaliste vahendite või muude majandusressursside kättesaadavaks tegemist, olles eelnevalt kindlaks teinud, et need rahalised vahendid või muud majandusressursid on:
  - (a) vajalikud III lisa loetletud isikute ja nende sõltuvate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi,

ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumine;

- (b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamise seotud töötasude maksmiseks mõistlikus ulatuses ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks; or
- (c) ette nähtud üksnes külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise tasude või teenustasude maksmiseks; ning

tingimusel, et asjaomane liikmesriik on teavitanud sanktsioonide komiteed kõnealuselt otsusest ja oma kavatsusest anda luba ning sanktsioonide komitee ei ole esitanud selle kohta viie tööpäeva jooksul vastuväiteid.

2. Erandina artiklist 6 võivad II lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside vabastamiseks või teatavate külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside kättesaadavaks tegemiseks pärast seda, kui nad on kindlaks teinud, et need rahalised vahendid või muud majandusressursid on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, ning tingimusel, et nad on oma kavatsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud ja komitee on selle heaks kiitnud.
3. Asjaomane pädev asutus teavitab teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni kõigist lõigete 1 ja 2 alusel antud lubadest.

#### *Artikkel 8*

Erandina artiklist 6 võivad liikmesriikide II lisas loetletud pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

- (a) rahalised vahendid või majandusressursid on enne 14. oktoobrit 2006 kohtu, haldusorgani või vahekohtu poolt põhjendatud kinnipidamisõiguse või enne seda kuupäeva mainitud asutuste poolt tehtud otsuse esemeks;
- (b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- (c) kõnealuselt kinnipidamisõigusest või otsusest ei saa kasu IV lisas loetletud isikud, üksused või asutused;
- (d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga;
- (e) liikmesriik on kinnipidamisõiguse või otsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud.



### *Artikkel 9*

1. Artikli 6 lõige 2 ei takista ühenduse finants- või krediidasutustel külmutatud kontode krediteerimist, kui kolmandad isikud kannavad loetelus nimetatud isiku, üksuse või asutuse kontole üle rahalisi vahendeid, tingimusel, et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finants- või krediidasutus peab pädevatele asutustele sellistest ülekannetest viivitamata teatama.
2. Artikli 6 lõiget 2 ei kohaldata külmutatud arvetele lisandunud ja nende arvete pealt kogunenud intresside ja muu tulu suhtes tingimusel, et igasugused sellised intressid ja muu tulu külmutatakse artikli 6 lõike 1 kohaselt.

### *Artikkel 10*

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused:
  - (a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks artikli 6 kohaselt külmutatud arvete ja rahasummade kohta, IV lisas loetletud pädevatele asutustele, mis asuvad nende elu- või asukohaks olevas liikmesriigis, ja otse või kõnealuste pädevate asutuste kaudu komisjonile;
  - (b) tegema koostööd II lisas loetletud pädevate asutustega kõnealuse teabe kontrollimisel.
2. Otse komisjonile esitatud lisateave edastatakse asjaomaste liikmesriikide pädevatele asutustele.
3. Kogu käesoleva artikli kohaselt edastatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see on edastatud või saadud.

### *Artikkel 11*

Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise põhjustas hooletus.

### *Artikkel 12*

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe määruse rikkumise ja jõustamisprobleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

### *Artikkel 13*

Komisjonil on õigus:

- (a) muuta I lisa ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee otsuste alusel ja lisada vajadusel sellesse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2656/87 I lisa esitatud koondnomenklatuurist võetud viitenumbreid,
- (b) muuta liikmesriikide esitatud teabe põhjal II lisa;
- (c) muuta III lisa, et täpsustada või kohandada selles esitatud kaupade loetelu, võttes arvesse sanktsioonide komitee määratlusi ja suuniseid ja muude õigussüsteemide kehtestatud loetelusid, või lisada sellesse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2656/87 I lisa esitatud koondnomenklatuurist võetud viitenumbreid, kui see on vajalik või kohane; ning
- (d) muuta IV lisa ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee otsuste alusel.

### *Artikkel 14*

1. Liikmesriigid sätestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.
2. Liikmesriigid teatavad neist eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

### *Artikkel 15*

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- (a) ühenduse territooriumil, kaasa arvatud õhuruumis;
- (b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;
- (c) kõikide liikmesriigi kodanike suhtes ühenduse territooriumil või väljaspool seda;
- (d) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi seaduste alusel;
- (e) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt leiab aset ühenduse territooriumil.

### *Artikkel 16*

Käesolev määrus jõustub selle avaldamise päeval Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel  
eesistuja*

## I LISA

### **Artiklis 2 osutatud kaubad ja tehnoloogia**

#### **A. Kaubad**

1. Lahingutankid ehk roomikutel või ratastel iseliikuvad soomukid, mille tühikaal on vähemalt 16,5 tonni, mis on hea maastikuläbivuse ja enesekaitsevõimega ning varustatud otsetulesuurtükiga, mis on vähemalt 75 mm kaliibriga ja annab mürsule suure algkiiruse.
2. Lahingusoomukid ehk roomikutel või ratastel iseliikuvad sõidukid, mis on soomustatud ja võimelised läbima maastikku ning a) kavandatud ja varustatud nelja või enama jalaväelase veoks või b) varustatud vähemalt 20 mm sisseehitatud või põhivarustusse kuuluva relvaga või tankitõrjeraketi laskeseadmega.
3. Suurekaliibrilised laskerelvad ehk 75 mm ja suuremad suurtükid, haubitsad, suurtükk-haubitsad, mortiiRID või mitme lõhkepeaga raketilaskesüsteemid, mis on ettenähtud maapinnal asuvate sihtmärkide tabamiseks peamiselt kaudtulega.
4. Lahingulennukid ehk püsitiibõhukid või muudetava tiivaasendiga õhukid, mis on varustatud sihtmärkide tabamiseks juhivate või mittejuhitavate rakettide, pommide, suurtükkide, kahurite või muude hävitusrelvadega.
5. Ründehelikopterid ehk tiivikõhukid, mis on varustatud õhk-pind- või õhk-õhk-tüüpi juhivate soomustõrjerelvadega, mida on võimalik kasutada sisseehitatud sihtimis- ja tulejuhtimissüsteemi abil.
6. Sõjalaevad ehk sõjaotstarbelise relvastuse või varustusega laevad või allveelaevad, mille veeväljasurve täislastis, kuid ilma kütuseta on 500 tonni või enam.
7. Raketid või raketisüsteemid ehk:
  - (a) juhivad või mittejuhitavad ballistilised või tiibraketid, mis on võimelised toimetama lõhkepea või hävitusrelva vähemalt 25 kilomeetri kaugusele,
  - (b) selliste rakettide stardiks ettenähtud või kohandatud spetsiaalsed vahendid, mis ei ole hõlmatud I–IV kategoorias, ning
  - (c) kaasaskantavad õhukaitsesüsteemid (MANPADS)

*(täiendatakse hiljem)*

#### **B. Tehnoloogia**

*(täidetakse hiljem)*

## II LISA

**Artiklites 4, 7, 8, 10 ja 7 osutatud pädevate asutuste loetelu**

*(täidavad liikmesriigid)*

BELGIA

TŠEHHI VABARIIK

TAANI

SAKSAMAA

EESTI

KREEKA

HISPAANIA

PRANTSUSMAA

IIRIMAA

ITAALIA

KÜPROS

LÄTI

LEEDU

LUKSEMBURG

UNGARI

MALTA

MADALMAAD

AUSTRIA

POOLA

PORTUGAL

SLOVEENIA

SLOVAKKIA

SOOME

ROOTSI

ÜHENDKUNINGRIIK

Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

Telefon: (+32 2) 295 55 85, 299 11 76

Faks: (+32 2) 299 08 73

### **III LISA**

#### **Artiklis 5 osutatud luksuskaupade loetelu**

***Märkus: Käesolev nimekiri on ajutine, kuna ÜRO Julgeolekunõukogu ei ole veel avaldanud luksuskaupade määratlust ega nende nimekirja***

1. Tõupuhtad aretushobused ja kallihinnalised elushobused
2. Sisalikud ja eksootilised eluslinnud
3. Kaaviar ja kaaviari asendajad
4. Trühvlid ja nendest valmistatud tooted
5. Veinid (kaasa arvatud vahuveinid), kanged alkohoolsed joogid ja muud alkohoolsed joogid
6. Sigarid ja sigarillod
7. Lõhnaõlid, lõhnaveed ja kallihinnalised kosmeetika-, jumestus- ja nahahooldusvahendid
8. Kallihinnalised nahatooted ja reisitarbed, käekotid ja muud sarnased tooted
9. Kallihinnalised rõivad, rõivamanused ja kingad (olenemata materjalist)
10. Sõlmtehnikas vaibad ja käsitsi kootud vaipkatted
11. Käsitsi kootud seinavaibad
12. Pärlid, vääris- ja poolvääriskivid ning pärl-, juveel-, kullasepa- ja hõbesepatooted

13. Ametlikku kurssi mitteomavad mündid
14. Väärismetallist või väärismetalliga pinnatud või plakeeritud noad, kahvlid ja lusikad
15. Portselanist, kivist, savist või fajansist kallihinnalised lauanõud
16. Kallihinnalised klaasist lauanõud või kaunistused
17. Kallihinnaline olmeelektronika
18. Salvestamiseks ja taasesitamiseks mõeldud kallihinnalised elektroonilised või optilised seadmed
19. Luksussõidukid inimveoks maismaal, õhus ja meritsi ning nende manused ja varuosad
20. Kallihinnalised kellad ja nende osad
21. Kallihinnalised muusikariistad
22. Kunstiteosed, kollektsiooniobjektid ja antiikesemed

#### **IV LISA**

##### **Artiklis 6 nimetatud isikute, üksuste ja asutuste loetelu**

###### **A. Füüsilised isikud**

*(täidetakse hiljem)*

###### **B. Juriidilised isikud, üksused ja asutused**

*(täidetakse hiljem)*